

**SPRAWOZDANIE**  
**na temat rozliczeń Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Morskiego za rok**  
**obrachunkowy 2003, wraz z odpowiedziami Agencji**  
(2004/C 324/03)

**SPIS TREŚCI**

	<i>Punkty</i>	<i>Strona</i>
WSTĘP .....	1	17
OPINIA TRYBUNAŁU OBRACHUNKOWEGO .....	2–5	17
UWAGI .....	6–10	17
Tabele 1–4 .....		18
<b>Odpowiedzi Agencji</b> .....		<b>22</b>

**WSTĘP**

1. Europejska Agencja Bezpieczeństwa Morskiego (zwana dalej Agencją) została ustanowiona na mocy rozporządzenia (WE) nr 1406/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 czerwca 2002 r. <sup>(1)</sup>. Rok obrachunkowy 2003 jest pierwszym rokiem, w którym Agencja faktycznie rozpoczęła swoje działania operacyjne. Zadania Agencji obejmują zapewnienie wysokiego poziomu bezpieczeństwa na morzu i zapobieganie zanieczyszczeniom spowodowanym przez statki, zapewnienie pomocy technicznej Komisji i Państwom Członkowskim oraz kontrolę stosowania ustawodawstwa Wspólnoty i ocenę jego skuteczności. *Tabela 1* przedstawia w sposób skrótowy kompetencje i działania Agencji, na podstawie przekazanych przez nią informacji.

**OPINIA TRYBUNAŁU OBRACHUNKOWEGO**

2. Niniejsza opinia jest przedstawiana Parlamentowi Europejskiemu i Radzie na mocy art. 185 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 <sup>(2)</sup>.

3. Trybunał zbadał roczne sprawozdania finansowe Agencji za rok obrachunkowy zamknięty dnia 31 grudnia 2003 r. Zgodnie z art. 19 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1406/2002 za wykonanie budżetu odpowiada dyrektor wykonawczy. Dyrektor wykonawczy jest odpowiedzialny za sporządzenie i przedstawienie sprawozdań finansowych <sup>(3)</sup>, zgodnie z wewnętrznymi przepisami finansowymi przyjętymi na podstawie art. 21 rozporządzenia Rady (WE) nr 1406/2002. Trybunał jest odpowiedzialny za ich kontrolę zgodnie z art. 248 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską.

4. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie ze swoimi standardami i strategiami kontroli. Opierają się one na ogólnie przyjętych międzynarodowych standardach kontroli przystosowanych do specyfiki Wspólnoty. Trybunał zbadał dokumentację księgową i zastosował procedury kontroli, które uznał za niezbędne w danych okolicznościach.

5. W ten sposób Trybunał uzyskał uzasadnione zapewnienie, że rozliczenia za rok obrachunkowy zamknięty dnia 31 grudnia 2003 r. są wiarygodne oraz że transakcje leżące u podstaw tych rozliczeń są jako całość legalne i prawidłowe. Uwagi przedstawione poniżej nie podważają opinii z kontroli wyrażonej przez Trybunał w niniejszym sprawozdaniu.

**UWAGI**

6. Wykorzystanie środków za rok obrachunkowy 2003 zostało przedstawione w *tabeli 2*. Wersja skrócona rachunku dochodów i wydatków oraz bilansu Agencji za rok obrachunkowy 2003 została przedstawiona w *tabelach 3 i 4*.

7. Dyrektor wykonawczy, pełniący funkcję urzędnika zatwierdzającego, ma także prawo do podpisywania zleceń bankowych, co pozostaje w sprzeczności z przepisami art. 37 rozporządzenia finansowego Agencji.

8. Artykuł 43 ust. 1 lit. e) rozporządzenia finansowego Agencji stanowi, że księgowy zatwierdza systemy określone przez urzędnika zatwierdzającego służące dostarczaniu lub uzasadnianiu informacji księgowych. Zatwierdzanie to musi zostać jeszcze sformalizowane.

9. Agencja powinna przeprowadzać systematyczne kontrole wypłat wynagrodzeń dla swoich pracowników.

10. Badanie środowiska kontroli systemu informatycznego wykazało, że powinien on zostać wzmocniony w perspektywie przewidzianego wzrostu działań Agencji.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Trybunał Obrachunkowy w Luksemburgu na posiedzeniu w dniach 29 i 30 września 2004 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Juan Manuel FABRA VALLÉS

Prezes

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 201 z 31.7.2002, str. 8.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(3)</sup> Na podstawie art. 82 ust. 3 rozporządzenia Komisji (WE) nr 2343/2002 sprawozdanie dotyczące całości dochodów i wydatków Agencji za rok obrachunkowy 2003 zostało sporządzone dnia 1 marca 2004 r. i przekazane Trybunałowi Obrachunkowemu, który otrzymał je dnia 20 września 2004 r. Wersja skrócona sprawozdań jest przedstawiona w tabelach załączonych do niniejszego sprawozdania.

Tabela 1  
Europejska Agencja Bezpieczeństwa Morskiego (siedziba tymczasowa: Bruksela, przewidziane przeniesienie siedziby do Lizbony)

Zakres kompetencji wspólnotowych według Traktatu	Cele	Kompetencje Agencji rozporządzenie (WE) nr 1406/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 czerwca 2002 r.	Zadania	Zarządzanie	Środki udostępnione Agencji w 2003 r.	Działania i usługi świadczone w 2003 r. (1)
<b>Wspólna polityka transportowa</b>	<p>Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną, może zadecydować, czy, w jakim zakresie i w jakim trybie właściwe przepisy mogą być przyjęte dla transportu morskiego i lotniczego</p> <p>(Art. 80 Traktatu)</p>	<p>Zapewnienie wysokiego, jednolitego i skutecznego poziomu bezpieczeństwa morskiego i zapobieganie zanieczyszczeniom spowodowanym przez statki</p> <p>Zapewnianie pomocy technicznej i naukowej Komisji i Państwom Członkowskim</p> <p>Kontrola stosowania ustawodawstwa wspólnotowego w tym zakresie oraz ocena skuteczności podejmowanych działań.</p>	<p>Wspomaganie Komisji w tworzeniu i stosowaniu ustawodawstwa wspólnotowego</p> <p>Monitorowanie funkcjonowania wspólnotowego systemu kontroli państwa portu oraz wizyty w Państwach Członkowskich</p> <p>Zapewnianie Komisji pomocy technicznej w zakresie kontroli statków prowadzonych przez państwo portu</p> <p>Współpraca z Państwami Członkowskimi w celu tworzenia rozwiązań technicznych i dostarczania pomocy technicznej w zakresie stosowania ustawodawstwa wspólnotowego</p> <p>Promowanie współpracy pomiędzy państwami nadbrzeżnymi w danych rejonach żeglugi</p> <p>Doskonalenie każdego niezbędnego systemu informacji</p> <p>Ułatwianie współpracy między Państwami Członkowskimi i Komisją w celu opracowania wspólnej metodologii prowadzenie dochodzeń dotyczących wypadków</p> <p>Dostarczanie Komisji i Państwom Członkowskim wiarygodnych informacji na temat bezpieczeństwa na morzu i zanieczyszczeń spowodowanych przez statki</p> <p>Pomoc Komisji i Państwom Członkowskim w identyfikacji i prowadzeniu dochodzeń w zakresie statków dokonujących nielegalnych zrzutów</p>	<p>1. <b>Rada Administracyjna</b></p> <p><i>Skład</i></p> <p>Jeden przedstawiciel na każde Państwo Członkowskie, czterech przedstawicieli Komisji, czterech przedstawicieli bez prawa głosu właściwych sektorów zawodowych.</p> <p><i>Zadanie</i></p> <p>Przyjęcie budżetu i programu pracy.</p> <p>Badanie wniosków Państw Członkowskich o pomoc techniczną.</p> <p>2. <b>Dyrektor wykonawczy</b></p> <p>Mianowany przez Radę Administracyjną na wniosek Komisji</p> <p>3. <b>Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Trybunał Obrachunkowy</p> <p>4. <b>Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament na wniosek Rady</p>	<p><b>Budżet ostateczny:</b></p> <p>4,5 mln euro, z czego wkład wspólnotowy: 100 %</p> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2003 r.</b></p> <p>Brak danych</p>	<p><b>Liczba wydanych opinii: 2</b></p> <p><i>Inspekcje: 4</i></p>

(1) Agencja zdołała rozpocząć swoje działania operacyjne w listopadzie 2003 r.  
Źródło: Informacje przekazane przez Agencję.

Tabela 2  
Europejska Agencja Bezpieczeństwa Morskiego — Wykonanie budżetu za rok obrachunkowy 2003

Źródło dochodów	Dochody		Przeznaczenie wydatków	Wydatki				anulowane
	Dochody wpisane w ostateczny budżet roku obrachunkowego	Dochody pobrane		wpisane	przyznane na zobowiązania	wypłacone	przeniesione	
Dotacje wspólnotowe	4 500	2 630	Tytuł I Personel	1 552	713	647	66	838
Inne dochody		2	Tytuł II Administracja	848	553	238	315	295
			Tytuł III Działania operacyjne	230	167	13	155	63
<b>Ogółem</b>	<b>4 500</b>	<b>2 632</b>	<b>Ogółem</b>	<b>2 630</b>	<b>1 434</b>	<b>898</b>	<b>536</b>	<b>1 196</b>

Uwaga: Podane sumy nie są dokładne w związku z zastosowanymi zaokrągleniami.

Źródło: Dane Agencji. Niniejsza tabela przedstawia skróconą wersję danych dostarczonych przez Agencję w jej własnych sprawozdaniach finansowych.

Tabela 3

## Europejska Agencja Bezpieczeństwa Morskiego — Wykonanie budżetu za rok obrachunkowy 2003

	(w tys. euro)
	2003
<b>Dochody</b>	
Dotacje wspólnotowe	2 630
Inne dochody	2
<b>Ogółem dochody (a)</b>	<b>2 632</b>
<b>Wydatki</b>	
<i>Personel — Tytuł I budżetu</i>	
Płatności	647
Środki przeniesione	66
<i>Administracja — Tytuł II budżetu</i>	
Płatności	238
Środki przeniesione	315
<i>Działania operacyjne — Tytuł III budżetu</i>	
Płatności	13
Środki przeniesione	155
<b>Wydatki ogółem (b)</b>	<b>1 434</b>
<b>Saldo roku obrachunkowego (a – b)</b>	<b>1 198</b>

Uwaga: Podane sumy nie są dokładne w związku z zastosowanymi zaokrągleniami.

Źródło: Dane Agencji.

Tabela 4

## Europejska Agencja Bezpieczeństwa Morskiego — Bilans na dzień 31 grudnia 2003 r.

(w tys. euro)

Aktywa	2003	Pasywa	2003
<b>Aktywa trwałe</b>		<b>Kapitał własny</b>	
Oprogramowanie komputerowe	11	Kapitał własny	8
Umorzenia	- 3	Saldo roku obrachunkowego	1 198
<i>Suma</i>	8	<i>Suma</i>	1 206
<b>Należności krótkoterminowe</b>		<b>Zobowiązania krótkoterminowe</b>	
Zaliczki dla personelu	17	Przeniesienia automatyczne	536
Dłużnicy różni	3	Wierzyciele różni	29
<i>Suma</i>	20	<i>Suma</i>	566
<b>Środki pieniężne</b>			
Środki pieniężne na rachunkach bankowych	1 744		
<i>Suma</i>	1 744		
<b>Ogółem</b>	<b>1 772</b>	<b>Ogółem</b>	<b>1 772</b>

Uwaga: Podane sumy nie są dokładne w związku z zastosowanymi zaokrągleniami.

Źródło: Dane Agencji.

**ODPOWIEDZI AGENCJI**

7. Rozdzielenie funkcji nie mogło zostać przeprowadzone z powodu niedoborów kadrowych Agencji. Od stycznia 2004 r., w wyniku zatrudnienia kolejnych osób, wzmocniono kontrolę wewnętrzną i zapewniono rozdzielenie funkcji.

8. W wyniku uwag przedstawionych przez Trybunał księgowy zatwierdził systemy księgowe i budżetowe w marcu 2004 r.

9. „Pay Master Office” Komisji (PMO) oblicza płace pracowników Agencji. W wyniku zwiększenia personelu departamentu kadr wzmocniono kontrolę wynagrodzeń.

10. Agencja w znaczący sposób wzmocniła swoją ekipę informatyczną, która z jednej osoby (stan w 2003 r.) zwiększyła się do pięciu osób (stan w 2004 r.). Pozwoli to rozdzielić funkcje, a tym samym polepszyć kontrolę systemu informatycznego.

---